

puns—] the sense of the terms [in the expression] “beloved of Umá” being restricted, in respect of the Denotation, to that [not of the goddess Umá, or Gaurí, and her husband, but] of the *queen* named Umá and her husband king Bhánudeva, [it follows that] the sense of the “beloved of the goddess *Gaurí*,” [—i. e. the god S’iva—] is understood [—to the glorification of king Bhánudeva by the comparison—] only through *Suggestion*. And so of other cases.

*f.* He [next] describes that [power of Suggestion] which is founded on Indication [§ 24].

#### TEXT.

Suggestion founded on Indication.

26. But that Motive for the sake of which [the power of] Indication is subservient, let that [power] whereby that [Motive] is caused to be thought of be [called] *Suggestion founded on Indication*.

#### COMMENTARY.

*a.* When, in such [an expression] as “A herd-station on the Ganges” [—see § 13. *a.*—], the power of Denotation has desisted [—see § 23. *a.*] after causing one to think of such an object as a mass of water [which the word “Ganges,” denotes], and the [thereto subsequent] power of Indication has desisted after causing one to think of such an object as the bank,—[then] that [power] by which such a thing as the excess of coolness and purity [—the ‘Motive’ for employing the particular form of expression—see § 13. *b.*] is caused to be thought of, is [the power called] ‘Suggestion founded on Indication.’

*b.* Having thus described [—in § 25 and 26—] Suggestion pertaining to *words* [—see § 23], he describes Suggestion pertaining to the *things* [signified by the words].

#### TEXT.

Suggestion founded on the Sense.

27. That arises from the *Sense* [of words] which causes one to think of something else through the speciality of the Speaker, or the Addressed, or the Sentence, or the Proximity of another, or the Drift, or the Occasion, or the Place, or Time, or Emphasis, or Gesture, or the like.

#### COMMENTARY.

*a.* [In saying “*That* arises, &c.”] the word “Suggestion” is [to be supplied] in construction [—the text, without ellipsis, being “That (power of) Suggestion arises, &c.”]